

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1950-1951.****VERGADERING VAN 7 DECEMBER 1950.**

Verslag uit naam van de Commissie van Koloniën belast met het onderzoek van het wetsontwerp waarbij aanvullingsontvangsten worden aangerekend, zekere geopende kredieten worden verminderd en aanvullingskredieten worden geopend op de gewone begroting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947.

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1950-1951****SÉANCE DU 7 DÉCEMBRE 1950.**

Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le projet de loi rattachant des recettes supplémentaires, réduisant certains crédits et ouvrant des crédits supplémentaires au budget ordinaire du Congo Belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1947.

Aanwezig : de hh. E. DE BRUYNE, voorzitter-verslaggever, ANCOT, BUISSET, CRAEYBECKX, VAN BELLE, VAN IN, VAN REMOORTELO.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In het ontwerp van wet, dat aangenomen werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 30 November 1950, worden begrotingsregularisatiën voorgesteld. Ingevolge de aan de gang zijnde bestuursherrichting kon de Kolonie niet te gepasten tijde de ramingen voor de begroting van 1947 opmaken en dienvolgens werd door het Parlement de gewone begroting van 1946 toepasselijk gemaakt op het dienstjaar 1947. Artikel 12 van de Koloniale Keure voorziet inderdaad de mogelijkheid van aan een begrotingswet een duur van twee jaar toe te kennen.

Natuurlijk had dit tot gevolg dat de eerste ramingen van de Kolonie op punt moesten worden gesteld en dat belangrijke regularisatiën, zowel voor de ontvangsten als voor de uitgaven moesten geschieden.

Na regularisatie kon worden vastgesteld dat 800 miljoen konden worden verleend aan het Crisisfonds en dat na deze storting, de begrotingen van 1947 met een licht overschot in kas konden gesloten worden.

De oorspronkelijke tekst voorzag, onder het handteken van de Minister van Koloniën, P. Wigny, onder artikel 6, dat de verrichtingen betreffende ordonnancering en vereffening der gewone uitgaven, alsmede incassering van de opbrengsten, de rechtstreekse belastingen uitgezonderd, voor 1947 zouden verlengd wor-

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi adopté par la Chambre des Représentants, en sa séance du 30 novembre 1950, propose les régularisations budgétaires. Par suite de la réorganisation administrative en cours, la Colonie n'a pu élaborer en temps opportun les prévisions pour le budget de 1947; c'est la raison pour laquelle le Parlement a rendu applicable à l'exercice 1947, le budget ordinaire de 1946. L'article 12 de la Charte Coloniale prévoit, en effet, la possibilité d'attribuer à la loi budgétaire une durée de deux années.

Il en est résulté, évidemment, que les premières évaluations de la Colonie ont dû être mises au point, et que des régularisations importantes ont dû être effectuées tant en recettes qu'en dépenses.

Après régularisation, on a pu constater qu'il était possible d'allouer 800 millions au Fonds de crise et qu'après ce versement, les budgets de 1947 se clôturaient par un léger boni.

L'article 6 du texte primitif prévoyait, sous la signature du Ministre des Colonies P. Wigny, que les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits autres que les impôts directs seraient prolongées pour l'exercice 1947, jusqu'au 31 décembre 1949.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
272 (Zitting 1949-1950) : Wetsontwerp;
120 (Buitengewone zitting 1950) : Verslag;
124 en 203 (Ruutengewone zitting 1950) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
21, 22 en 30 November 1950.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
272 (Session de 1949-1950) : Projet de loi;
120 (Session extraordinaire de 1950) : Rapport;
124 et 203 (Session extraordinaire de 1950) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :
21, 22 et 30 novembre 1950.

den tot 31 December 1949 en voor 1948 tot op 31 Maart 1950. Omwille van de niet goedkeuring door het Parlement van de aanvullende ontvangsten en kredieten die betrekking hebben op deze dienstjaren, zag de huidige Regering zich verplicht de tekst van artikel 6 te amenderen en te vragen dat al de voornoemde verrichtingen niet alleen voor het dienstjaar 1947, maar ook voor de dienstjaren 1948 en 1949 tot op 31 December 1950 verlengd zouden worden.

Onder voorbehoud van het feit dat uw Commissie een dergelijke vertraging in de door de Grondwet voorziene werkzaamheden en de quasi onmogelijkheid van een te gepasten tijde door het Parlement uitgeoefende controle ten zeerste moet betreuren, maakt zij geen bezwaar tegen het nêergelegde ontwerp.

Zij heeft het met 6 ja-stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Voorzitter-Verslaggever,
Edg. DE BRUYNE.

et pour l'exercice 1948, jusqu'au 31 mars 1950. Le Parlement n'ayant pas voté les recettes et les crédits supplémentaires relatifs à ces exercices, le Gouvernement actuel s'est vu dans l'obligation d'amender le texte de l'article 6 et de demander que toutes les opérations précitées soient prolongées jusqu'au 31 décembre 1950, non seulement pour l'exercice 1947, mais également pour les exercices 1948 et 1949.

Votre Commission, sous réserve du fait qu'elle doit constater avec le plus profond regret le retard considérable apporté aux activités prévues par la Constitution et la quasi-impossibilité où se trouve le Parlement d'exercer son contrôle en temps opportun, ne formule aucune objection à l'égard du projet en question.

Le projet de loi a été adopté par 6 voix et 1 abstention.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Président-Rapporteur,
Edg. DE BRUYNE.